



Óli Jacobsen



SPANSKA SJÚKAN RAKTI ØLL: AMTMAÐURIN DOYÐI EISINI AV SJÚKUNI

Eins og Corona rakti spanska sjúkan øll. Tað kundi vera konan, sum beint hevði átt, og sjálvur føroyski amtmaðurin

3. partur

Donsku myndugleikarnir gjørdur eisini sítt til at basa sponsku sjúkuni í Føroyum. Eitt tiltak var at fáa danskar læknar og heilsustarvsfólk til Føroyar.

Dimmalætting skrivaði 28. desember 1918:

Der er i den senere Tid forekommet mange Tilfælde i Sandevaag og Sørvaag. Læge Corning og Frue, der er uddannet Sygeplejerske, ankom hertil med Botnia og afrejste straks til Vaagø.

Med Botnia ankom desuden to Sygeplejersker, der for Tiden opholder sig paa Østerø, hvor Sygdommen nu de fleste Steder er aftagende.

Det midlertidigt indrettede Sygehus paa Skaaletrø lukkes i Morgen. (Hetta seinasta kom ikki at passa, tí hetta sjúkrahús varð umrøtt seinni.)

Læknin Corning og konan hava gjørt eitt gott arbeiði í Vágum. Hetta sæst í hesi takkarlýsing tann 29. januar 1919 í Dimmalætting:

Tak til Corning og Frue

Da vi snart ser den dygtige og venlige Læge Corning og Frue forlade vor Bygd og Øer føle vi trang til gennem disse Linjer at sige Dem vor bedste Tak for Deres opofrende Iver, De har lagt for Dagen den Tid de har virket her paa Vaagø.

Tillige siger vi tak til Fysikus og Ministeriet, der har udvirket, at vi fik Lægehjælp til Øen i den Tid, det haardest trængtes til. Vi ser det saaledes som vore Pligt for Eders Opofrelse at lade i Thorshavn overrække Eder en Present til Erindring.

Paa egne samt paa Borgernes og Borgerinders vegne Sandevaag, den 25. Januar 1919 J.E. Thomsen Elias Simonsen

Ein líknandi tøkk er frá øllum kommunustýrisformonnum í Vágum

Kona í barsil doyði á Tvøroyri

Føroyatiðindi skrivur nógv um sjúkuna, sum t.d. tann 2.12.1918 undir yvirskriftini

Den spanske Syge

Paa Tveraa er der i Øjeblikket anmeldt en halv Snes Tilfælde. Utvivlsomt er en del flere angrebne, men saa let, at de ikke har sent Bud til Lægen, eller endog har gaaet oppe under Sygdommen.

Paa den maade kan Epidemien blive langvarig og muligvis brede sig til andre Bygder. Hvis Folk strengt overholdt Lægens Forskrifter var det muligt at faa Sygdommen standset i løbet af 14 Dage.

Naar de let angrebne derimod gaar rundt og spreder smitten fra sig, er det umuligt at tage sig saaledes i Agt, at der ikke bliver nye Tilfælde.

Alle Mennersker bør derfor betragte det som deres Pligt at holde sig inde, naar de er forkølede og ilde tilpas, selv om det kun er i meget ringe Grad.

Átti barn og doyði av sponsku sjúku

Í sama blaði eru hesi minningarorð um unga kvinnu, sum er deyð av sponsku sjúku.

Dødsfald

Prokurist Niels Pauli Mortensens Hustru, Elisabeth Mortine



Havnin var har rakt av sponsku sjúku. Henda myndin tók Petur Alberg úr kirkjutorninum í 1901 ella 1902.

Mortensen, er nogle Dage efter, at hun var blevet Moder til en lille Pige, afgaaet ved Døden af den spanske Sygdom, som udartede sig til Lungebetændelse og delte saaledes Lod med mange unge Kvinder, der er bleven Mødre under lignende Sygdom, der er mere end selv den kraftigste Konstitution kan udholde. Hun udaandede blidt og roligt efter 14 Dages ubeskrivelige Lidelser.

Fru Elisabeth Mortensen, der blev 29 Aar gammel, var datter af Odelsbonde Daniel Jacob Mortensen og Fru Betty Mortensen fra Ørdevig.

Hun var et i alle Maader elskeligt Menneske, hvis pludselige Modgang vil føles som det smerteligste Tab af Mand og Søn, af hendes gamle Forældre og talrige Slægtninge og Venner.

Ungur drongur í Hvalba lat liv

Eina viku seinni tann 9. desember 1918 skrivur Føroyatiðindi:

Ole Norman Norðberg fra Kvalbø, der døde af spansk Syge i forbindelse med Lungebetændelse under et ophold i Thorshavn, hvor han gik paa Navigationsskole, var en Søn af J.C. Norðberg og Hustru, der havde den Sorg at miste en anden af deres Sønner ved Ulykken (skaðagrindina) i Sandvig for nogle Aar siden.

Den haardt ramte Familie har saaledes mistet to haabefulde unge Sønner i deres bedste Alder.

Seinni kemur henda takkarlýsing:

Tak

Herved bringes en hjertelig Tak til alle dem, der bistod ved vor Søn, Ole Norman Norðberg, under hans Sygeleje i Thorshavn, og dem der sendte Kranse til hans Baare.

Vi takker Hr. Victor Carlsen og hans Hustru for deres omsorgsfulde Pleje, Hr. Navigationslærer Andreasen og

Eleverne for deres Hjælpsomhed, Hr. Peter Midjord og Mandskab fra Vaag, der førte ham til Kvalbø, og alle der deltog i Begravelsen. En særlig Tak bringer vi Hr. Pastor Gullak Jacobsen.

Paa hans Søskenes og egne Vegne. Karen og J. C. Norðberg.

Victor var pápi Ivan. Kona hans-ara, Margretha, var systir Mikka-linu, sum var gift við Niels Paula Norðberg, beiggja Ole Normann. Hann hevur uttan iva búð hjá



Kommunstýrið á Viðareiði bað fólk halda seg burtur úr sóknini